



SwissLife

Tax Reporting Self-Certification

Veroraportointiin liittyvä itse annettu todistus

FATCA / CRS Declaration – Entity Form

FATCA / CRS-ilmoitus – Yksikkölomake

Swiss Life (Luxembourg) S.A.

EN

Application form / contract number:
Hakemuslomake / Sopimusnumero:

The information disclosed in this report is protected by the professional secrecy and is gathered for internal use only.
Tässä raportissa julkaistu tieto on salassa pidettävää, ja se on tarkoitettu vain sisäiseen käyttöön.

This document must be completed, in the most precise way and in **CAPITAL LETTERS**. In the case of lack of space, please respond on a separate sheet.

Tämä dokumentti on täydennettävä mahdollisimman huolellisesti ja **ISOIN KIRJAIMIN**. Jos tila ei riitä, pyydämme vastaamaan erilliselle paperille.

The term “contract” makes reference, unless otherwise specified, to the life insurance contract or to a capitalisation bond, according to the case.

Termi ”sopimus” viittaa, ellei toisin todeta, henkivakuutus sopimukseen tai kapitalisaatiosopimukseen tapauskohtaisesti.

1. Status of the declarant in relation to the contract - Ilmoittajan asema suhteessa sopimukseen

- ☐ Policyholder - Vakuutuksenottaja ☐ Donor - Luovuttaja ☐ Beneficial owner – Edunsaaja
☐ Mandate holder/PoA - Toimeksisaaja/Valtuutettu ☐ Irrevocable beneficiary – Peruuttamaton edunsaaja
☐ Assignee/Pledgee - Siirronsaaja/Pantinhaltija ☐ Other - Muu :

2. Declarant - Ilmoittaja

	1 st declarant 1. ilmoittaja	2 nd declarant (if applicable) 2. ilmoittaja (tarvittaessa)
Title: Arvo:	☐ Mr - Hra ☐ Ms - Rva ☐ Legal entity - Oikeushenkilö	☐ Mr - Hra ☐ Ms - Rva
Surname/Corporate name: Sukunimi / Yrityksen nimi:		
First names: (Underline the usual first name) Etunimet: (Alleviivaa kutsumanimi)		
Street name and number of residence / registered office: Asuinpaikan/toimipaikan katuosoite:		
Postcode and town / city: Postinumero ja postitoimipaikka:		
Country: Maa:		

Date of birth / of incorporation: (day, month, year): Syntymäaika / yrityksen perustamispäivä: (päivä, kuukausi, vuosi):	_____/_____/_____ _____/_____/_____
Place of birth / of incorporation: Syntymäpaikka / yrityksen perustamispaikka:	
Nationality / Country of registered office: Kansallisuus / yrityksen kotimaa:	
Telephone number: (including country code) Puhelinnumero: (mukaan lukien suuntanumero)	

3. Correspondence address - Yhteystiedot

Street and number: Kadun nimi ja numero:	
Postcode and town / city: Postinumero ja toimipaikka:	
Country: Maa:	

4. FATCA - Entity classification - FATCA - Yksikön luokittelu

4.1 If the Entity is a Financial Institution, please tick the relevant box that applies:
4.1 Jos yksikkö on finanssilaitos, rastittakaa sopiva vaihtoehto:

	Enter GIIN number below : (not applicable for shaded areas) GIIN-numero: (ei täytetä tummennettuihin kohtiin)
☐ Reporting Financial Institution Raportoiva finanssilaitos	
☐ Participating Foreign Financial Institution (PFFI) Osallistuva ulkomainen finanssilaitos (PFFI)	
☐ Registered Deemed Compliant Foreign Financial Institution (RDC-FFI) Rekisteröity verosäännöksiä noudattavaksi katsottu ulkomainen finanssilaitos (RDC-FFI)	
☐ Sponsored Investment Entity (in this case please disclose the Sponsoring Entity's GIIN) Sponsoroitu sijoitusyksikkö (ilmoita sponsoroidun sijoitusyksikön GIIN-numero)	
☐ Non-Reporting, Foreign Financial Institution Ei-raportoiva ulkomainen finanssilaitos	
☐ Non-Participating, Foreign Financial Institution Ei-osallistuva ulkomainen finanssilaitos	

4.2 If the Entity is a Non-Financial Entity, please tick the relevant box that applies:

4.2 Jos yksikkö on ei-finanssisyksikkö, rastittakaa sopiva vaihtoehto:

☐ Exempt Beneficial Owner (in this case please indicate status on the right table)

Tosiasiallinen etuuden omistaja (ilmoittakaa ystävällisesti asema oikeanpuoleiseen kenttään)

☐ Active Non-Financial Foreign Entity

Aktiivinen ulkomainen ei-finanssisyksikkö

☐ Passive Non-Financial Foreign Entity (in this case, **all controlling person(s) will have to complete the form FATCA / CRS Declaration – Natural person**)

Passiivinen ulkomainen ei-finanssisyksikkö (**kaikkien kontrolloivien henkilöiden tulee täyttää lomake FATCA-/CRS-selvitys – Luonnollinen henkilö**)

Please note that instead of completing Section 4 above, you can also send us your completed IRS W-8 series form

Huomatkaa, että yllä olevan osan 4 täyttämisen sijaan voitte myös lähettää meille täytetyn IRS W-8 -lomakkeen.

5. CRS / AEOI Standards - Entity classification - CRS-/AEOI-standardit - Yksikön luokittelu

5.1 If the entity is a Financial Institution, please tick the relevant box that applies:

5.1 Jos yksikkö on finanssilaitos, rastittakaa sopiva vaihtoehto:

☐ Reporting Financial Institution

Raportoiva finanssilaitos

☐ Non-Reporting Financial Institution

Ei-raportoiva finanssilaitos

5.2 If the Entity is a Non-Financial Entity (NFE), please tick the relevant box that applies:

5.2 Jos yksikkö on ei-finanssisyksikkö (NFE), rastittakaa sopiva vaihtoehto:

☐ Active NFE – Publicly traded NFEs and related entities, Governmental entities, International organisations, central banks or their wholly owned entities

Aktiivinen ei-finanssisyksikkö (NFE) – julkisen kaupankäynnin kohteena olevat ei-finanssisyksiköt (NFE) ja liitännäisyksiköt, julkisen vallan yksiköt, kansainväliset organisaatiot, keskuspankit tai niiden kokonaan omistamat yksiköt

☐ Active NFE – other

Aktiivinen ei-finanssisyksikkö (NFE) – muu

☐ Passive NFE – Non-active NFE (in this case please complete Annex 1 “Controlling Persons”)

Passiivinen ei-finanssisyksikkö – ei-aktiivinen finanssisyksikkö (täyttäkää myös liite 1 “Kontrolloivat henkilöt”)

☐ Passive NFE – Investment entity that is not a participating jurisdiction (in this case please complete Annex 1 “Controlling Persons”)

Passiivinen ei-finanssisyksikkö – sijoitusyksikkö, joka ei ole osallistuvan lainkäyttöalueen yksikkö (täyttäkää myös liite 1 “Kontrolloivat henkilöt”)

6. Country of taxation - Verotusmaa

	Country of Tax Residence Verotuksellinen asuinvaltio	Tax Identification Number (TIN*) Verotunnistenumero (Tax Identification Number - TIN*)	If no TIN available enter Reason A, B, C Mikäli verotunnistenumeroa (TIN) ei ole, rastittakaa A, B tai C
1 st declarant 1. ilmoittaja			☐ A ☐ B ☐ C
			☐ A ☐ B ☐ C
			☐ A ☐ B ☐ C
2 nd declarant (if applicable) 2. ilmoittaja (tarvittaessa)			☐ A ☐ B ☐ C
			☐ A ☐ B ☐ C
			☐ A ☐ B ☐ C

* **The term "TIN"** means Taxpayer Identification Number (or functional equivalent in the absence of a Taxpayer Identification Number). A TIN is a unique combination of letters or numbers assigned by a jurisdiction to an individual or an Entity and used to identify the individual or Entity for the purposes of administering the tax laws of such jurisdiction. Further details of acceptable TINs can be found at the following link: <https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/>

* **Käsite "TIN"** tarkoittaa verovelvollisen tunnistenumero (tai toiminnallista vastinetta, mikäli verotunnistenumeroa ei ole saatavilla). TIN on yksilöllinen kirjainten tai numeroiden yhdistelmä, jonka lainkäyttöalue myöntää yksilölle tai entiteetille ja jota käytetään yksilön tai entiteetin tunnistamiseen verolakien hallinnoimisessa kyseisellä lainkäyttöalueella. Lisätietoja hyväksyttävistä TIN-numeroista löydätte seuraavasta linkistä <https://www.oecd.org/tax/automatic-exchange/crs-implementation-and-assistance/tax-identification-numbers/>

Reason A – The country where I am liable to pay tax does not issue TINs to its residents

Syy A – Maa, johon olen velvollinen maksamaan veroja, ei anna TIN-numeroa maan asukkaille.

Reason B – The Account Holder is otherwise unable to obtain a TIN or equivalent number (please explain why you are unable to obtain TIN in the right table if you have selected this reason)

Syy B – Tilinhaltijan ei muusta syystä ole mahdollista saada TIN-numeroa tai vastaavaa numeroa (Jos valitsitte tämän vaihtoehdon, selventäkää ystävällisesti oikeanpuoleiseen kenttään miksi TIN-numeroa ei ole mahdollista saada).

Reason C – No TIN is required. (Note: only select this reason if the authorities of the country of tax residence entered above do not require the TIN to be disclosed)

Syy C – TIN-numeroa ei vaadita. (Huom. Valitkaa tämä vaihtoehto vain jos edellä mainitussa verotuksellisessa asuinmaassa viranomaiset eivät vaadi TIN-numeron ilmoittamista.)

If you selected reason B, please explain why you are unable to obtain a TIN:

Jos valitsitte B vaihtoehdon, selventäkää ystävällisesti miksi TIN-numeroa ei ole mahdollista saada:

7. Declaration and signature - Vakuutus ja allekirjoitus

The declarant hereby certifies that all his declarations are honest and accurate and that he understands that the non-disclosure or an incomplete communication of information to Swiss Life can defer or stop the subscription/additional premium payment process. Ilmoittaja vakuuttaa täten, että kaikki hänen ilmoituksensa ovat rehellisiä ja tarkkoja ja hän ymmärtää, että tietojen ilmoittamatta jättäminen tai epätäydellisten tietojen välittäminen Swiss Life:lle voi viivästyttää tai pysäyttää vakuutushakemuksen/lisäsijoituksen hyväksynnän.

The declarant hereby declares the following - Täten ilmoittaja vakuuttaa seuraavaa:	YES - KYLLÄ	NO - EI
1. Is the declarant a citizen of the United States (including dual or multiple citizenship)? Onko ilmoittaja Yhdysvaltojen kansalainen (mukaan lukien kaksois- tai monikansalaisuus)?	☐	☐
2. Is the declarant a "U.S. resident alien" (e.g. Green Card Holder, in possession of a U.S. alien registration card as a lawful permanent resident issued by the U.S. citizenship and Immigration Service or anyone who meets the "substantial physical presence test" as issued by the IRS)? Onko ilmoittaja "USA:n ulkomaalaisasukas" (tarkottaen Green Cardin Haltijaa, jolla on hallussaan USA:n ulkomaalaisrekisteröintikortti jonka saa laillisesti pysyvästi maassa asuva, ja jonka USA:n kansalaisuus- ja maahanmuuttoviranomainen on myöntänyt, tai henkilö, joka täyttää "merkittävän fyysisen oleskelun testin" kriteerit USA:n keskusveroviranomaisen (IRS) määrittämänä?)	☐	☐
3. Is the declarant a "U.S. Person" under U.S. tax principles or for any other reason (including but not limited to dual residency, spouse filing jointly, relinquishing U.S. citizenship or permanent residency in the U.S.)? <i>(The declarant is considered as U.S. resident if he meets the criteria of the Substantial Physical Presence Test. He satisfies the test if, during the current year, he was physically present in the United States for 183 days or more, or, if less, but already 31 days or more, according to the following formula: (number of days in the current year x 1) + (number of days in the previous year x 1/3) + (number of days in the year before the previous year x 1/6) => 183 days)</i> Onko ilmoittaja "yhdysvaltalainen henkilö" (U.S. person) Yhdysvaltojen verotusperiaatteiden mukaan tai minkä tahansa muun seikan perusteella (mukaan lukien, mutta näihin rajoittumatta; kaksi asuinmaata, puolison yhdessärekisteröinti, USA:n kansalaisuudesta luopuminen tai pitkäaikainen pysyvä asuinpaikka USA:ssa)? <i>(Ilmoittaja katsotaan USA:ssa asuvaksi, jos hän täyttää Merkittävän Fyysisen Oleskelun Testin kriteerit. Hän täyttää testin kriteerit, jos hän kuluvan vuoden aikana on fyysisesti läsnä oleskellut USA:ssa 183 päivää tai enemmän, tai, jos tätä vähemmän, mutta jo 31 päivää tai enemmän, seuraavan kaavan mukaisesti: (kuluvan vuoden päivien lukumäärä x 1) + (edellisen vuoden päivien lukumäärä x 1/3) + (edellistä vuotta edeltäneen vuoden päivien lukumäärä x 1/6) => 183 päivää)</i>	☐	☐

4. Regardless of the Substantial Physical Presence Test above, is the declarant currently domiciled in the United States? <i>(If the declarant has left the United States during the calendar year without the intention to return or to satisfy the Substantial Physical Presence Test the next year, you can answer "No". This must be documented with a current and official certificate of domiciliation)</i> Huolimatta edellä mainituista oleskelukriteereistä (Substantial Physical Presence Test), onko ilmoittajan tämänhetkinen asuinpaikka Yhdysvalloissa? <i>(Jos ilmoittaja on poistunut Yhdysvalloista kuluva kalenterivuoden aikana ilman aikomusta palata tai täyttää oleskelukriteereitä (Substantial Physical Presence Test) seuraavana vuonna, voi kysymykseen vastata "Ei". Tämä on dokumentoitava voimassa olevalla virallisella oleskelutodistuksella.)</i>	☐	☐
5. Is the declarant an individual resident in the United States, or any of its territories (Puerto Rico, Guam, American Samoa, U.S. Virgin Islands and Northern Mariana Islands), U.S. possessions (Midway Islands, Wake Island, Kingman Reef, Navassa Island, Johnston Atoll, Palmyra Atoll, Baker, Howland and Jarvis Islands) and the District of Columbia, regardless of his U.S. tax status? Onko ilmoittajalla asuinpaikka Yhdysvalloissa tai jossakin sen territoriossa (Puerto Rico, Guam, Amerikan Samoa, Yhdysvaltain Neitsytsaaret, Pohjois-Mariaanit), Yhdysvalloille kuuluvalla alueella (Midwaysaaret, Wake, Kingmanin riutta, Navassa, Johnstonin atolli, Palmyran atolli, Baker, Howland ja Jarvis) tai Washingtonissa, huolimatta ilmoittajan verotuksellisesta asemasta Yhdysvalloissa?	☐	☐
6. Is the declarant a partnership, corporation, or LLC created or organised under the laws of the U.S., any of its states, the District of Columbia or any U.S. possession or territory (see Question5) or a non-US partnership, corporation or LLC where at least - either directly or indirectly - one beneficial owner who qualifies as a U.S Person under Questions 1 to 5 above controls 10% or more of such non-US partnership, corporation or LLC? Onko ilmoittaja yhtiö, yhtiö tai osakeyhtiö, joka on perustettu tai järjestäytynyt Yhdysvaltojen, jonkin sen osavaltion, Washingtonin tai jonkin Yhdysvaltain territorion tai Yhdysvalloille kuuluvan alueen (ks. kysymys 5) lakien mukaan, tai ei-yhdysvaltalainen yhtiö, yhtiö tai osakeyhtiö, jonka edunsaajista vähintään yksi – joko suoraan tai epäsuorasti – on yhdysvaltalainen henkilö kysymyksissä 1–5 määritellyillä tavoilla ja käyttää vähintään 10 %:n osuutta tällaisen ei-yhdysvaltalaisen yhtiön, yhtiön tai osakeyhtiön määräysvallasta?	☐	☐
7. Is the declarant an estate of a U.S. citizen or U.S. resident? Onko ilmoittaja Yhdysvaltojen kansalaisen tai Yhdysvalloissa asuneen vainajan kuolinpesä?	☐	☐
8. Is the declarant a trust upon which a U.S. court would have authority under applicable law to render orders or judgements concerning substantially all issues regarding administration? Onko ilmoittaja trusti, jonka melkein kaikissa hallinnointia koskevissa asioissa Yhdysvalloissa olevalla tuomioistuimella on sovellettavan lainsäädännön mukaan valta antaa määräyksiä tai tuomioita?	☐	☐
9. Is the declarant a trust in which one or more U.S. persons is a settlor, grantor, beneficiary, protector, enforcer or otherwise has control of the trust, any control over who to appoint as a beneficiary, or any control over part of the trust's property? Onko ilmoittaja trusti, jossa vähintään yksi yhdysvaltalainen henkilö on asettaja, myöntäjä, edunsaaja, suojelija, täytäntöönpanija tai sellainen henkilö, joka kontrolloi trustia, osaa sen omaisuudesta tai edunsaajan nimittämistä?	☐	☐
☐ The declarant commits himself to inform Swiss Life within 30 days of any change in circumstances occurring, which causes any of the information contained in this form to be inaccurate or incomplete. Ilmoittaja sitoutuu ilmoittamaan Swiss Lifelle 30 päivän sisällä mistä tahansa sellaisista olosuhteista tapahtuvista muutoksista, jotka johtavat minkä tahansa tässä lomakkeessa annetun tiedon virheellisyyteen tai vaillinaisuuteen		

By signing this declaration the declarant is aware that:

Allekirjoittamalla tämän ilmoituksen ilmoittaja vahvistaa olevansa tietoinen seuraavista seikoista:

- He gives his irrevocable consent to Swiss Life reporting the contract, pre-existing contracts and associated assets to the U.S. tax authorities, if he has the status of "U.S. person" now or in the future and if the contract must be reported to the U.S. and Luxembourg tax authorities
Hän antaa Swiss Lifelle peruuttamattoman suostumuksensa ilmoittaa sopimuksesta, aiemmista sopimuksista ja niihin liittyvistä varoista Yhdysvaltojen veroviranomaisille siinä tapauksessa, että ilmoittaja on nyt tai tulevaisuudessa asemaltaan "yhdysvaltalainen henkilö" ja mikäli sopimuksesta on ilmoitettava Yhdysvaltojen ja Luxemburgin veroviranomaisille.
- He expressly and irrevocably authorises Swiss Life to disclose information to the U.S. and Luxembourg tax authorities by name including details of the assets involved if, at a future date, there are indications that the policyholder is a "U.S. person" and the latter fails to provide Swiss Life with the required information.
Hän nimenomaisesti ja peruuttamattomasti valtuuttaa Swiss Lifen luovuttamaan Yhdysvaltojen ja Luxemburgin veroviranomaisille tietoja nimellä mainiten, mukaan lukien yksityiskohtia asiaan liittyvistä varoista siinä tapauksessa, että myöhemmin ilmenee viitteitä siitä, että vakuutuksenottaja on "yhdysvaltalainen henkilö" ja jättää ilmoittamatta Swiss Lifelle vaadittavat tiedot.
- He understands and acknowledges that Swiss Life is legally required to disclose and report data (including tax relevant information) pertaining to the contract with Swiss Life and any other relevant data arising from the application documents or other documents regarding the contract to competent authorities for FATCA and CRS purposes in accordance with relevant Luxembourg Laws that release Swiss Life for such purpose of insurance, data and business secrecy.
Hän ymmärtää ja hyväksyy, että Swiss Lifella on lakisääteinen velvollisuus ilmoittaa ja raportoida Swiss Lifen kanssa tehtyyn sopimukseen liittyviä tietoja (mukaan lukien verotuksen kannalta olennaiset tiedot) sekä mitä tahansa muuta olennaista tietoa, joka käy ilmi hakemusasiakirjoista tai muista sopimukseen liittyvistä asiakirjoista, toimivaltaisille viranomaisille FATCA- ja CRS-sopimukseen liittyviä tarkoituksia varten sellaisten asiaa koskevien Luxemburgin lakien mukaisesti, jotka vapauttavat Swiss Lifen vakuutussalaisuuteen, tietojen suojaukseen ja liikesalaisuuksiin liittyvistä vastuista.
- He understands and acknowledges that Swiss Life may be obliged to disclose and report data (including tax relevant information) pertaining to the contract with Swiss Life and any other relevant data arising from the application documents or other documents regarding the contract to its business partners (the custodian bank holding the Contract's assets, asset manager and any other mandated third party, appointed during the term of the contract) or to authorise its business partners to transfer such data or information. This duty may lead to a disclosure of the data or information to the competent authorities. The declarant agrees to this disclosure and data transfer, to the extent necessary, releases Swiss Life and its business partners from the Luxembourg insurance secrecy provision in order to comply with the aforementioned disclosure, reporting and data transfer requirements.
Hän ymmärtää ja hyväksyy, että Swiss Life saattaa olla velvollinen ilmoittamaan ja raportoimaan Swiss Lifen kanssa tehtyyn sopimukseen liittyviä tietoja (mukaan lukien verotuksen kannalta olennaiset tiedot) sekä mitä tahansa muuta olennaista tietoa, joka käy ilmi hakemusasiakirjoista tai muista sopimukseen liittyvistä asiakirjoista, liikekumppaneilleen (säilyttäjäpankki, johon sopimuksen varat on säilytetty, varainhoitaja tai mikä tahansa muu valtuutettu kolmas osapuoli, joka on nimitetty sopimuksen voimassaoloaikana) tai valtuuttamaan liikekumppaninsa siirtämään tällaisia tietoja. Tämä velvollisuus voi johtaa tietojen luovuttamiseen toimivaltaisille viranomaisille. Ilmoittaja suostuu tällaiseen tietojen luovuttamiseen ja siirtoon siinä laajuudessa kuin se on tarpeen ja vapauttaa Swiss Lifen ja sen liikekumppanit Luxemburgin Vakuutussalaisuutta koskevasta määräyksestä edellä mainittujen tietojen luovuttamis-, raportointi- ja siirtovaatimusten noudattamiseksi.
- This data/information may include, but is not limited to, personal data of the declarant such as a copy of the identity card, full name, address, date and place of birth, nationality, Social Security Number or Taxpayer Identification Number, as well as data related to the bank account underlying the contract including but not limited to account statements, amount of assets and any revenues or income, and any other relevant data arising from the execution of the insurance contract including U.S. Treasury and IRS Form W-9, FinCEN Report 114 and TD F 90-22.1 FBAR, 8938, 8966 or other equivalent and similar forms, whether this information is confidential or not (the "Data"). The Data may be disclosed by means of written courier (postal or electronically) and verbally (telephone or oral communication).
Tässä tarkoitetut tiedot saattavat sisältää ilmoittajasta myös henkilökohtaisia tietoja, joita ovat esim. henkilötodistuksen kopio, koko nimi, osoite, syntymäaika ja -paikka, kansallisuus, sosiaaliturvatunnus tai verovelvollisen tunnistenumero, sekä sopimuksen kohde-etuutena olevaan pankkitiliin liittyviä tietoja, mukaan lukien esim. tiliotteet, varojen määrä ja mitkä tahansa tulot, sekä mitä tahansa muuta asiaan liittyvää tietoa, joka aiheutuu vakuutussopimuksen täytäntöönpanosta mukaan lukien Yhdysvaltojen valtionvarainministeriön ja Yhdysvaltojen veroviranomaisen (IRS) lomakkeet W-9, FinCEN Report 114 ja TD F 90-22.1 FBAR, 8938, 8966 tai muut vastaavat lomakkeet, riippumatta tietojen luottamuksellisuudesta. Tiedot voidaan luovuttaa kirjallisesti lähettämällä (postitse tai sähköisesti) tai suullisesti (puhelimella tai suullisesti esittämällä).

- Being a reporting Financial Institution, Swiss Life is responsible for the transfer of personal information concerning the declarant to the Luxembourg tax authority. The declarant fully and unlimitedly releases Swiss Life from any liability incurred from disclosing or transferring the data. He is aware of the risk related to electronic communication and explicitly releases Swiss Life from any liability with regard to any erroneous transmission.

Raportoivana finanssilaitoksena Swiss Life on vastuussa ilmoittajaa koskevien henkilökohtaisten tietojen siirtämisestä Luxemburgin veroviranomaiselle. Ilmoittaja vapauttaa Swiss Lifen täysin ja rajoittamattomasti kaikista vastuista, jotka aiheutuvat tietojen siirtämisestä. Ilmoittaja on tietoinen sähköiseen viestintään liittyvistä riskeistä ja nimenomaisesti vapauttaa Swiss Lifen kaikista vastuista, jotka liittyvät virheelliseen tietojen siirtoon.

- The data may be communicated to the Luxembourg tax authority and to relevant authorities of each jurisdiction participating in the CRS / AEOI standards.

Tiedot voidaan toimittaa Luxemburgin veroviranomaiselle ja kunkin lainkäyttöalueen asianomaisille viranomaisille, jotka toimivat CRS-/AEOI-standardien mukaisesti.

- He understands and acknowledges that answers to each questions of the FATCA and CRS declaration are mandatory and he accepts all risks associated with inaccurate or incomplete answers. The declarant has the rights to access the data which will be communicated to the Luxembourg tax authority and he shall advise Swiss Life in order to rectify any erroneous information.

Ilmoittaja ymmärtää ja tiedostaa, että kaikkiin FATCA- ja CRS-selvityksen kysymyksiin vastaaminen on pakollista ja hyväksyy epätasällisiin tai epätäydellisiin vastauksiin liittyvät riskit. Ilmoittajalla on oikeus saada itselleen Luxemburgin veroviranomaiselle välitettävät tiedot ja hänen on ohjeistettava Swiss Lifea oikaisemaan mahdolliset virheelliset tiedot.

Place/Date - Paikka/aika

/ /

Signature of the 1st declarant - 1. ilmoittajan allekirjoitus

Place/Date - Paikka/aika

/ /

Signature of the 2nd declarant (if applicable) - 2. ilmoittajan allekirjoitus (tarvittaessa)

Annex 1 - Liite 1

Passive NFE controlling person - Passiivisen ei-finanssijäsenön kontrolloiva henkilö

Controlling Persons are defined as natural persons who exercise control over an Entity. Where that Entity is treated as a Passive Non-Financial Entity ("Passive NFE"), then a Financial Institution is required to determine whether or not these Controlling Persons are Reportable Persons. In the case of a trust, that terms means the settler(s), the protector(s) (if any), the beneficiary(ies) or class(es) of beneficiaries, and any other natural person(s) exercising ultimate effective control over the trust, and in the case of a legal arrangement other than that of a trust, such a term means natural persons in equivalent or similar positions.

Kontrolloivat henkilöt ovat jotakin yksikköä kontrolloivia luonnollisia henkilöitä. Kun yksikön katsotaan olevan passiivinen ei-finanssijäsenö (Passive NFE), finanssilaitoksen edellytetään määrittelevän, ovatko kontrolloivat henkilöt raportoitavia henkilöitä. Trustin osalta ilmaisulla tarkoitetaan asettaja(i)a, suojelij(oit)a (mikäli tällaisia on), edunsaaj(i)a tai edunsaajaryhm(i)ä tai mitä tahansa luonnollista henkilöä / luonnollisia henkilöitä, jo(t)ka viime kädessä tosiasiallisesti kontrolloi(vat) trustia, ja muun oikeudellisen järjestelyn kuin trustin osalta ilmaisu tarkoittaa vastaavassa tai samanlaisessa asemassa olevia henkilöitä.

In case of more than 3 controlling person, please complete another Annex 1.

Mikäli kontrolloivia henkilöitä on enemmän kuin kolme, täyttäkää ystävällisesti toinen liite 1.

Controlling person 1 - Kontrolloiva henkilö 1

Controlling person 1 identified below **MUST** also complete and sign Tax Reporting Self-certification for Natural Person

Seuraavassa identifioitavan kontrolloivan henkilön 1 **ON TÄYTETTÄVÄ** ja allekirjoitettava luonnollisen henkilön veroraportoinnin itse annettu todistus.

First Name - Etunimi	Family Name / Surname - Sukunimi	Date of Birth and Place of Birth - Syntymäaika ja -paikka	
Address - Osoite	City / Town - Postitoimipaikka	Postal Code - Postinumero	Country - Maa

Controlling Person Type - Kontrolloivan henkilön tyyppi

Legal Person: Luonnollinen henkilö:	☐ Control by Ownership Kontrolli omistajuuden kautta	☐ Control by Other Means Kontrolli muusta syystä	☐ Senior Managing Official Johtava hallintoviranomainen		
Legal arrangement – Trust Oikeudellinen järjestely – Trusti	☐ Settlor Asettaja	☐ Trustee Trustinhoitaja	☐ Protector Suojelija	☐ Beneficiary Edunsaaja	☐ Other Muu
Legal arrangement – Other Oikeudellinen järjestely – Muu	☐ Settlor-equivalent Asettajaa vastaava	☐ Trustee-equivalent Trustinhoitajaa vastaava	☐ Protector-equivalent Suojelijaa vastaava	☐ Beneficiary-equivalent Edunsaajaa vastaava	☐ Other-equivalent Muuta vastaava

Controlling person 2 - Kontrolloiva henkilö 2

Controlling person 2 identified below **MUST** also complete and sign Tax Reporting Self-certification for Natural Person

Seuraavassa identifioitavan kontrolloivan henkilön 2 **ON TÄYTETTÄVÄ** ja allekirjoitettava luonnollisen henkilön veroraportoinnin itse annettu todistus.

First Name - Etunimi	Family Name / Surname - Sukunimi	Date of Birth and Place of Birth - Syntymäaika ja -paikka	
Address - Osoite	City / Town - Postitoimipaikka	Postal Code - Postinumero	Country - Maa

Controlling Person Type - Kontrolloivan henkilön tyyppi

Legal Person: Luonnollinen henkilö:	☐ Control by Ownership Kontrolli omistajuuden kautta	☐ Control by Other Means Kontrolli muusta syystä	☐ Senior Managing Official Johtava hallintoviranomainen		
Legal arrangement – Trust Oikeudellinen järjestely – Trusti	☐ Settlor Asettaja	☐ Trustee Trustinhoitaja	☐ Protector Suojelija	☐ Beneficiary Edunsaaja	☐ Other Muu

Legal arrangement - Other <i>Oikeudellinen järjestely - Muu</i>	☐ Settlor-equivalent Asettajaa vastaava	☐ Trustee-equivalent Trustinhoitajaa vastaava	☐ Protector-equivalent Suojelijaa vastaava	☐ Beneficiary-equivalent Edunsaajaa vastaava	☐ Other-equivalent Muuta vastaava
Controlling person 3 - Kontrolloituva henkilö 3 Controlling person 3 identified below MUST also complete and sign Tax Reporting Self-certification for Natural Person Seuraavassa identifioitavan kontrolloivan henkilön 3 ON TÄYTETTÄVÄ ja allekirjoitettava luonnollisen henkilön veroraportoinnin itse annettu todistus.					
First Name - Etunimi	Family Name / Surname - Sukunimi		Date of Birth and Place of Birth - Syntymäaika ja -paikka		
Address - Osoite	City / Town - Postitoimipaikka		Postal Code - Postinumero	Country - Maa	
Controlling Person Type - Kontrolloivan henkilön tyyppi					
Legal Person: <i>Luonnollinen henkilö:</i>	☐ Control by Ownership Kontrolli omistajuuden kautta	☐ Control by Other Means Kontrolli muusta syystä	☐ Senior Managing Official Johtava hallintoviranomainen		
Legal arrangement - Trust <i>Oikeudellinen järjestely - Trusti</i>	☐ Settlor Asettaja	☐ Trustee Trustinhoitaja	☐ Protector Suojelija	Legal arrangement - Trust <i>Oikeudellinen järjestely - Trusti</i>	☐ Settlor Asettaja
Legal arrangement - Other <i>Oikeudellinen järjestely - Muu</i>	☐ Settlor-equivalent Asettajaa vastaava	☐ Trustee-equivalent Trustinhoitajaa vastaava	☐ Protector-equivalent Suojelijaa vastaava	Legal arrangement - Other <i>Oikeudellinen järjestely - Muu</i>	☐ Settlor-equivalent Asettajaa vastaava

1. FATCA Glossary - FATCA-sanasto

▪ “IGA (Intergovernmental agreement)” - Hallitustenvälinen sopimus

An agreement or arrangement between the United States of America or the U.S. Treasury and a foreign government or one or more agencies to implement FATCA. At this stage two models of the IGA have been developed: Model 1 and Model 2.

The term Model 1 IGA means an agreement between the United States and a foreign government or one or more agencies thereof to implement FATCA through reporting by Financial Institutions to such foreign government or agency thereof, followed by automatic exchange of the reported information with the IRS. Luxembourg has entered into a Model 1 IGA.

The term Model 2 IGA means an agreement between the United States and a foreign government or one or more agencies thereof to facilitate the implementation of FATCA through reporting by Financial Institutions directly to the IRS in accordance with the requirements of an FFI agreement, supplemented by the exchange of information between such foreign government or agency thereof and the IRS.

Sopimus tai järjestely Yhdysvaltain tai sen valtiovarainministeriön ja ulkomaisen hallituksen tai yhden tai useamman viraston välillä FATCA:n täytäntöönpanoa varten. Tässä vaiheessa hallitustenvälisestä sopimuksesta on kehitetty kaksi mallia: malli 1 ja malli 2.

Hallitustenvälisen sopimuksen malli 1 tarkoittaa Yhdysvaltain ja ulkomaisen hallituksen tai yhden tai useamman viraston välillä FATCA:n täytäntöönpanoa varten tehtyä sopimusta, jonka mukaan finanssilaitos raportoi kyseessä olevalle ulkomaiselle hallitukselle tai sen virastolle mitä seuraa tällaisten raportoitujen tietojen automaattinen vaihtaminen Yhdysvaltain verohallinnon (IRS) kanssa. Luxemburg on sitoutunut hallitustenvälisen sopimuksen malliin 1.

Hallitustenvälisen sopimuksen malli 2 tarkoittaa Yhdysvaltain ja ulkomaisen hallituksen tai yhden tai useamman viraston välillä FATCA:n täytäntöönpanoa varten tehtyä sopimusta, jonka mukaan finanssilaitos raportoi suoraan Yhdysvaltain verohallinnolle (IRS) ulkomainen finanssilaitos –sopimuksen vaatimusten mukaan täydennettynä kyseisen ulkomaisen hallituksen tai sen viraston ja Yhdysvaltain verohallinnon (IRS) välisellä tietojenvaihdolla.

▪ “Partner Jurisdiction” - Kumppanilainkäyttöalue

The term FATCA Partner means a jurisdiction that has in effect an IGA with the United States. The U.S. Treasury is publishing a list identifying all Partner Jurisdictions, which is updated on a regular basis.

Termi FATCA-kumppani (FATCA Partner) tarkoittaa lainkäyttöaluetta, jolla on voimassa hallitustenvälinen sopimus Yhdysvaltojen kanssa. Yhdysvaltojen valtiovarainministeriö julkaisee listan, joka tunnistaa kaikki kumppanilainkäyttöalueet ja jota päivitetään säännöllisesti.

▪ “Financial Institution” - Finanssilaitos

The term “Financial Institution” means a “Custodial Institution”, a “Depository Institution”, an “Investment Entity”, or a “Specified Insurance Company”.

Termi “finanssilaitos” tarkoittaa säilytyslaitosta, talletuslaitosta, sijoitusyksikköä tai määriteltyä vakuutusyhtiötä.

▪ “Participating Foreign Financial Institution (FFI)” - Ulkomainen osallistujafinanssilaitos

For the purpose of relevant US Treasury Regulations, the term Participating FFI means a Financial Institution that has agreed to comply with the requirements of an FFI Agreement, including a Financial Institution described in a Model 2 IGA that has agreed to comply with the requirements of such an agreement. The term Participating FFI also includes a qualified intermediary branch of a Reporting U.S. Financial Institution, unless such branch is a Reporting Model 1 FFI.

Each Reporting Luxembourg Financial Institution shall be treated as complying with FATCA pursuant to article 4(1) of the Luxembourg IGA.

Asiaa koskevien Yhdysvaltojen säännösten (U.S. Treasury Regulations) osalta ilmaisu ulkomainen osallistujafinanssilaitos tarkoittaa finanssilaitosta, joka on suostunut noudattamaan jonkin ulkomainen finanssilaitos -sopimuksen vaatimuksia mukaan lukien mallin 2 mukaisessa hallitustenvälisessä sopimuksessa kuvattu finanssilaitos, joka on suostunut noudattamaan ulkomainen finanssilaitos -sopimuksen vaatimuksia. Ilmaisu ulkomainen osallistujafinanssilaitos käsittää myös raportoivan yhdysvaltalaisen finanssilaitoksen kvalifioitun välittäjäsiivokonttorin, paitsi jos tällainen siivokonttori on raportoiva mallin 1 mukainen ulkomainen finanssilaitos.

Jokaista raportoivaa Luxemburgin finanssilaitosta käsitellään FATCA-sopimusta noudattavana Luxemburgin hallitustenvälisen sopimuksen 4 artiklan 1 kohdan mukaisesti.

▪ “GIIN (Global Intermediary Identification Number)” - GIIN (Globaali välittäjä tunnistenumero)

The term “GIIN or Global Intermediary Identification Number” means the identification number that is assigned by the IRS to a Financial Institution upon registration for purposes of identifying such entity to withholding agents.

”GIIN” eli globaali välittäjä tunnistenumero tarkoittaa tunnistenumeroa, jonka IRS antaa finanssilaitokselle rekisteröinnin jälkeen, jotta yksikkö voidaan esitellä veroedustajalle.

▪ “Non-Financial Foreign Entity (NFFE)” - Ulkomainen ei-finanssiyksikkö

For the purpose of the Luxembourg IGA, an “NFFE” (or “Non-financial foreign entity”) means any Non-U.S. Entity that is not an FFI as defined in relevant U.S. Treasury Regulations or is an Entity in subparagraph B(4)(j) of Annex I to the Luxembourg IGA, and also includes any Non-U.S. Entity that is established in Luxembourg or another Partner Jurisdiction and that is not a Financial Institution.

Luxemburgin hallitustenvälisen sopimuksen osalta ”ulkomainen ei-finanssiyksikkö” (NFFE) tarkoittaa ei-yhdysvaltalaisista yksikköä, joka ei ole ulkomainen finanssilaitos sellaisena kuin se määritellään asiaa koskeissa Yhdysvaltojen säännöksissä, tai on Luxemburgin hallitustenvälisen sopimuksen liitteen 1 alakohdassa B(4)(j) kuvattu yksikkö, ja käsittää myös ei-yhdysvaltalaisen yksikön, joka on sijoittautunut Luxemburgiin tai muulle kumppanilainkäyttöalueelle eikä ole finanssilaitos.

▪ **“Active Non-Financial Foreign Entity (Active NFFE)” - Aktiivinen ulkomainen ei-finanssiyksikkö**

The term **“Active NFFE”** consist of a series of entities defined in a limitative manner. For the purpose of general guidance, the different categories of Active NFFEs can be summarized as follows:

a) An NFFE that meets the following, cumulative income and asset tests:

- Under the income test, the entity must have less than 50% of its gross income from the preceding calendar year as passive income; and
- Under the asset test, the entity must have less than 50% of its assets for the preceding calendar year as passive assets (i.e. assets that produce or are held for the production of passive income);

b) An NFFE, the stock of which is regularly traded on an established securities market or a NFFE that is a Related Entity of an Entity the stock of which is regularly traded on an established securities market;

c) An NFFE organized in a U.S. Territory and wholly-owned by bona fide residents of that U.S. Territory 6;

d) A national government (other than the U.S. government), a political subdivision of such government (which, for the avoidance of doubt, includes a state, province, county, or municipality), or a public body performing a function of such government or a political subdivision thereof, a government of a U.S. Territory 7, an international organization, a non-U.S. central bank of issue, or an Entity wholly owned by one or more of the foregoing;

e) Most holding companies, treasury centers and captive finance companies that are members of a nonfinancial group. This category excludes, however, investment funds that acquire or fund (operational) companies for investment purposes;

f) Start-up companies investing capital in assets with the intent to operate a business other than that of a Financial Institution within two years as of the date of incorporation of the said company;

g) Nonfinancial entities that are liquidating or emerging from reorganization or bankruptcy, to the extent that the entity under review was not a Financial Institution in the past five years;

h) An NFFE that primarily engages in financing and hedging transactions with, or for, Related Entities that are not Financial Institutions, and that does not provide financing or hedging services to any Entity that is not a Related Entity, provided that the group of any such Related Entities is primarily engaged in a business other than that of a Financial Institution;

i) Entities otherwise qualifying as “Excepted NFFE” under the relevant US Treasury Regulations. This category includes essentially certain retirement funds;

j) Most charitable organizations, non-profit organizations and professional organizations.

Ilmaisu **“aktiivinen ulkomainen ei-finanssiyksikkö”** käsittää joukon yksiköitä, jotka määritellään rajoittavalla tavalla. Yleisenä ohjeena aktiivisten ulkomaisten ei-finanssiyksiköiden kategoriat voidaan tiivistää seuraavasti:

a) Ulkomainen ei-finanssiyksikkö, joka täyttää seuraavat kumulatiivisten tulojen ja varojen kriteerit:

- Tulojen osalta vähemmän kuin 50 prosenttia yksikön bruttotuloista edelliseltä kalenterivuodelta on oltava passiivituloa.
- Varojen osalta vähemmän kuin 50 prosenttia yksikön edellisen kalenterivuoden aikana olevista varoista on varoja, jotka tuottavat passiivituloa tai joita pidetään passiivitulon tuottamiseksi.

b) Ulkomainen ei-finanssiyksikkö, jonka osakkeilla käydään säännöllisesti kauppaa vakiintuneilla arvopaperimarkkinoilla, tai ulkomainen ei-finanssiyksikkö, joka on sellaisen yksikön lähiyksikkö, jonka osakkeilla käydään kauppaa vakiintuneilla arvopaperimarkkinoilla.

c) Ulkomainen ei-finanssiyksikkö, joka on organisoitu Yhdysvaltojen territoriossa ja jonka kaikki maksunsaajan omistajat ovat tässä Yhdysvaltojen territoriossa bona fide -asuvia.

d) Kansallinen hallitus (muu kuin Yhdysvaltojen hallitus), tämän hallituksen valtiollinen osa (joka epäilysten hälventämiseksi käsittää osavaltion, maakunnan, piirikunnan tai kunnan) tai tämän hallituksen tehtävää suorittava julkinen toimielin tai sen valtiollinen osa, Yhdysvaltojen territorion hallitus, kansainvälinen järjestö, ei-yhdysvaltalainen setelinanto-oikeuden omaava keskuspankki tai yhden tai useamman edellisistä kokonaan omistama yksikkö.

e) Useimmat holdingyhtiöt, varainhoitokeskukset ja yrityksen sisäiset rahoitusyhtiöt, jotka kuuluvat finanssialan ulkopuoliseen ryhmään. Tähän kategoriaan eivät kuitenkaan kuulu sijoitusrahastot, jotka hankkivat tai rahoittavat (toimivia) yrityksiä sijoitustarkoituksessa.

f) Start-up-yritykset, jotka sijoittavat pääomaa varoihin tarkoituksena harjoittaa muuta liiketoimintaa kuin finanssilaitosliiketoimintaa kahden vuoden sisällä kyseisen yrityksen perustamisesta.

g) Ei-finanssiyksikkö, joka on realisoimassa varansa, saneerausmenettelyssä tai uudelleenjärjestelyssä siltä osin kuin arvioitavana oleva yksikkö ei ole ollut finanssilaitos menneinä viitenä vuotena.

h) Ulkomainen ei-finanssiyksikkö, joka suorittaa pääasiallisesti rahoitus- ja suojastransaktioita sellaisten lähiyksiköiden kanssa tai niitä varten, jotka eivät ole finanssilaitoksia eivätkä tarjoa rahoitus- tai suojauspalveluja millekään yksikölle, joka ei ole lähiyksikkö edellyttäen, että kaikkien tällaisten lähiyksiköiden ryhmä harjoittaa muuta liiketoimintaa kuin finanssiliiketoimintaa.

i) Ulkomainen ei-finanssiyksikkö, joka on "poikkeuksen saanut ulkomainen ei-finanssiyksikkö" sellaisena kuin se kuvataan asiaa koskevissa Yhdysvaltojen säännöksissä. Tähän kategoriaan kuuluvat erityisesti tietyt eläkerahastot.

j) Useimmat hyväntekeväisyysjärjestöt, voittoa tavoittelemattomat järjestöt sekä ammattijärjestöt.

▪ **“Passive NFFE” - Passiivinen ulkomainen ei-finanssiyksikkö**

A **“Passive NFFE”** means any NFFE that is not (a) an Active NFFE, or (b) a withholding foreign partnership or withholding foreign trust pursuant to relevant U.S. Treasury Regulations.

“Passiivinen ulkomainen ei-finanssiyksikkö” tarkoittaa ulkomaista ei-finanssiyksikköä, joka ei ole (a) aktiivinen ulkomainen ei-finanssiyksikkö, tai (b) veron pidättävä ulkomainen yhtiö tai veron pidättävä ulkomainen trusti asiaa koskevien Yhdysvaltojen säännösten mukaan.

▪ **“Non-Participating Financial Institution” - Ei-osallistujafinanssilaitos**

The term **“Non-Participating Financial Institution”** means an FI, which is neither a Participating FFI, nor a Deemed Compliant FFI, nor an

Exempt Beneficial Owner. The definition includes a Luxembourg Financial Institution or other Partner Jurisdiction Financial Institution treated as a Non-Participating Financial Institution pursuant to subparagraph 2(b) of Article 5 of the Luxembourg IGA or the corresponding provision in an agreement between the United States and a Partner Jurisdiction. **Pursuant to subparagraph 2(b) of Article 5 of the Luxembourg IGA, a Non-Participating Financial.**

Institution is a Financial Institution that has not solved its non-compliance within a period of 18 months after notification of significant non-compliance is first provided.

"Ei-osallistujafinanssilaitos" tarkoittaa ulkomaista finanssilaitosta, joka ei ole osallistujafinanssilaitos eikä voimassa olevia verosäännöksiä noudattavaksi katsottava ulkomainen finanssilaitos eikä vapautettu tosiasiallinen etuuden omistaja. Määritelmä käsittää luxemburgilaisen finanssilaitoksen tai muun kumppanilainkäyttöalueella sijaitsevan finanssilaitoksen, jota käsitellään ei-osallistujafinanssilaitoksena Luxemburgin hallitustenvälisen sopimuksen 5 artiklan 2(b) alakohdan tai Yhdysvaltojen ja kumppanilainkäyttöalueen välisen sopimuksen vastaavan määräyksen perusteella. **Luxemburgin hallitustenvälisen sopimuksen 5 artiklan 2(b) alakohdan perusteella ei-osallistujafinanssilaitos.**

On finanssilaitos, joka ei ole ratkaissut noudattamatta jättämistään 18 kuukauden kuluessa siitä, kun ilmoitus huomattavasta noudattamatta jättämisestä ensin annettiin.

▪ **"Non-Reporting (Luxembourg) Financial Institution" - Ei-raportoiva (luxemburgilainen) finanssilaitos**

The term **"Non-Reporting Luxembourg Financial Institution"** means any Financial Institution, or other Entity resident in Luxembourg that is described as such in Annex II to the Luxembourg IGA or that otherwise qualifies as a deemed-compliant FFI or an exempt beneficial owner under relevant U.S. Treasury Regulations in effect on the date of signature of the Luxembourg IGA.

A comparable definition applies to Financial Institutions or other entities resident in Partner Jurisdictions by virtue of the applicable IGA.

"Ei-raportoiva luxemburgilainen finanssilaitos" tarkoittaa mitä tahansa finanssilaitosta tai muuta Luxemburgissa asuvaa yksikköä, joka kuvataan Luxemburgin hallitustenvälisen sopimuksen liitteessä II ei-raportoivaksi luxemburgilaiseksi finanssilaitokseksi tai joka muutoin täyttää vaatimukset voimassa olevia verosäännöksiä noudattavaksi katsottavana ulkomaisena finanssilaitoksena tai vapautettuna tosiasiallisena etuuden omistajana asiaa koskevien Yhdysvaltojen säännösten mukaan.

Vastaava määritelmä koskee finanssilaitoksia tai muita yksiköitä, jotka asuvat kumppanilainkäyttöalueella sovellettavan hallitustenvälisen sopimuksen nojalla.

▪ **"Sponsored Financial Institution" - Sponsoroitu finanssilaitos**

A **"Sponsored Financial Institution"** is a Financial Institution that is sponsored by a Sponsoring entity, to the extent permitted under the Luxembourg IGA (or any other IGA or applicable Treasury Regulations).

"Sponsoroitu finanssilaitos" on finanssilaitos, jota sponsoroi sponsoroiva yksikkö siltä osin kuin se on sallittua Luxemburgin hallitustenvälisen sopimuksen mukaan (tai minkä tahansa muun hallitustenvälisen sopimuksen tai sovellettavien säännösten mukaan).

▪ **"Deemed-compliant FFI" - Voimassa olevia verosäännöksiä noudattavaksi katsottu ulkomainen finanssilaitos**

The term **"deemed-compliant FFI"** means,

- a) any entity described under section III or IV of Annex II to the Luxembourg IGA
- b) any entity described under the relevant Treasury Regulations as
 - Registered deemed-compliant FFI;
 - Certified deemed-compliant FFI;
 - Owner-documented FFI; or
 - QI branch of a U.S. Financial Institution that is a reporting FFI under IGA Model 1.

"Voimassa olevia verosäännöksiä noudattavaksi katsottu ulkomainen finanssilaitos" on

- a) mikä tahansa yksikkö, joka on kuvattu Luxemburgin hallitustenvälisen sopimuksen liitteen II osassa III tai IV;
- b) mikä tahansa yksikkö, joka on kuvattu asiaa koskevilla Yhdysvaltojen säännöksissä
 - Rekisteröitynä voimassa olevia verosäännöksiä noudattavaksi katsottuna ulkomaisena finanssilaitoksena,
 - Todistettavasti voimassa olevia verosäännöksiä noudattavaksi katsottuna ulkomaisena finanssilaitoksena,
 - Omistajan dokumentoitu ulkomaisena finanssilaitoksena tai
 - Yhdysvaltalaisen finanssilaitoksen kvalifioituna välittäjäsvukonttorina, joka on raportoiva hallitustenvälisen sopimuksen mallin 1 mukainen ulkomainen finanssilaitos.

▪ **"Exempt Beneficial Owner" - Vapautettu tosiasiallinen etuuden omistaja**

The term **"exempt beneficial owner"** means,

- a) any entity that is described under section I or II of Annex II to the Luxembourg IGA;
- b) any entity described under the relevant Treasury Regulations as
 - Exempt Beneficial Owners other than Funds
 - Governmental Entity
 - International Organization
 - Central Bank
 - Funds that Qualify as Exempt Beneficial Owners
 - Treaty-Qualified Retirement Fund
 - Broad Participation Retirement Fund
 - Narrow Participation Retirement Fund
 - Pension Fund of an Exempt Beneficial Owner

- Investment Entity Wholly Owned by Exempt Beneficial Owners

”Vapautettu tosiasiallinen etuuden omistaja” on

a) mikä tahansa yksikkö, joka on kuvattu Luxemburgin hallitustenvälisen sopimuksen liitteen II osassa I tai II;

b) mikä tahansa yksikkö, joka on kuvattu asiaa koskevissa Yhdysvaltojen säännöksissä

- Muut vapautetut tosiasialliset etuuden omistajat kuin rahastot (Exempt Beneficial Owners other than Funds)
 - Julkisen vallan yksikkö
 - Kansainvälinen järjestö
 - Keskuspankki
- Rahastot, jotka täyttävät vaatimukset tosiasiallisina etuuden omistajina (Funds that Qualify as Exempt Beneficial Owners)
 - Verosopimuksen mukaan vaatimukset täyttävä eläkerahasto
 - Laajan osallistumisen eläkerahasto
 - Suppean osallistumisen eläkerahasto
 - Vapautetun tosiasiallisen etuuden omistajan eläkerahasto
 - Vapautettujen tosiasiallisten etuuden omistajien kokonaan omistama sijoitusyksikkö

▪ **”Controlling Persons” - Kontrolloivat henkilöt**

Same definition as for CRS / AEOI. Please refer to the definition given in the CRS / AEOI Glossary.

Sama määritelmä kuin CRS-/AEOI-standardeissa. Ks. CRS/AEOI-sanastossa annettu määritelmä.

2. CRS / AEoI Glossary - CRS / AEoI-sanasto

▪ **“Account Holder” - Tilinhaltija**

The term **“Account Holder”** means the person listed or identified as the holder of a Financial Account by the Financial Institution that maintains the account. A person, other than a Financial Institution, holding a Financial Account for the benefit or account of another person as agent, custodian, nominee, signatory, investment advisor, or intermediary, is not treated as holding the account for purposes of Directive 2014/107/UE (the EU Directive for Automatic Exchange of Information), in these circumstances that other person is the account holder. With respect to jointly held account, each joint holder is treated as account holder.

In case of a Cash Value Insurance Contract or an Annuity Contract, the Account Holder is any person entitled to access the Cash Value or change the beneficiary, any person named as the owner in the contract, and any person with a vested entitlement to payment under the terms of the contract. Upon the maturity of a Cash Value Insurance Contract or an Annuity Contract, each person entitled to receive a payment under the contract is treated as an Account Holder.

“Tilinhaltija” tarkoittaa henkilöä, jonka tiliä ylläpitävä finanssilaitos on listannut tai tunnistanut finanssitiilin haltijaksi. Henkilöä, muuta kuin finanssilaitosta, joka pitää finanssitiiliä toisen henkilön hyväksi tai lukuun asiamiehenä, säilytyksenhoitajana, nimellisomistajana, allekirjoittajana, sijoitusneuvojana tai välittäjänä, ei käsitellä tilinhaltijana direktiiviä 2014/107/EU (EU:n automaattista tietojenvaihtoa koskeva direktiivi) sovellettaessa tässä tilanteessa, kun toinen henkilö on tilinhaltija. Yhteisesti pidetyn tilin osalta jokaista yhteishaltijaa käsitellään tilinhaltijana.

Käteisarvovakuutus- tai elinkorkosopimuksen osalta tilinhaltija on jokainen henkilö, joka on oikeutettu saamaan käteisarvon tai muuttamaan sopimuksen edunsaajan, jokainen henkilö, joka on sopimuksessa nimetty omistajaksi, ja jokainen henkilö, jolla sopimusehtojen mukaan on kiistaton oikeus maksuun. Käteisarvovakuutus- tai elinkorkosopimuksen erääntyessä tilinhaltijana käsitellään jokaista henkilöä, joka on sopimuksen perusteella oikeutettu saamaan maksun.

▪ **“Entity” - Yksikkö**

The term **“Entity”** means a legal person or a legal arrangement, such as a corporation, partnership, trust, or foundation.

“Yksikkö” tarkoittaa oikeushenkilöä tai oikeudellista järjestelyä, kuten yhtiötä, yhtymää, trustia tai säätiötä.

▪ **“TIN” - TIN**

The term **“TIN”** means Taxpayer Identification Number (or functional equivalent in the absence of a Taxpayer Identification Number). A TIN is a unique combination of letters or numbers assigned by a jurisdiction to an individual or an Entity and used to identify the individual or Entity for the purposes of administering the tax laws of such jurisdiction. Further details of acceptable TINs can be found at the following link: <https://search.oecd.org/tax/automatic-exchange/tinsandtaxresidency/taxidentificationnumberstins/>

“TIN” tarkoittaa verovelvollisen tunnistenumeroa (tai toiminnallista vastinetta, mikäli verotunnistetta ei ole saatavilla). TIN on yksilöllinen kirjainten tai numeroiden yhdistelmä, jonka tuomioistuimien myöntää yksilölle tai yksikölle, ja jota käytetään yksilön tai yksikön identifioimiseen verolakien hallinnoimisessa kullakin lainkäyttöalueella. Lisätietoja hyväksyttävistä TIN-numeroista on seuraavan linkin osoittamalla sivulla: <https://search.oecd.org/tax/automatic-exchange/tinsandtaxresidency/taxidentificationnumberstins/>

▪ **“Reportable Account” - Raportoitava tili**

The term **“Reportable Account”** means an account held by one or more Reportable Persons or by a Passive NFE with one or more Controlling Persons that is a Reportable Person.

“Raportoitava tili” tarkoittaa tiliä, jota pitää vähintään yksi raportoitava henkilö tai passiivinen ei-finanssiyksikkö, ja jossa on vähintään yksi kontrolloiva henkilö, joka on raportoitava henkilö.

▪ **“Reportable Jurisdiction” - Raportoitava lainkäyttöalue**

The term **“Reportable Jurisdiction”** means a jurisdiction with which an obligation to provide financial account information is in place and that is identified in a published list.

“Raportoitava lainkäyttöalue” on lainkäyttöalue, jolla on voimassa oleva velvollisuus finanssilitietojen ilmoittamiseen ja joka on tunnistettu julkaistussa luettelossa.

▪ **“Resident for tax purposes” - Verotuksellisesti asuva**

Each jurisdiction has its own rules for defining tax residence and jurisdictions have provided information on how to determine whether an entity is tax resident in the jurisdiction on the following website: <https://search.oecd.org/tax/automatic-exchange/>. Generally, an Entity will be resident for tax purposes in a jurisdiction if, under the laws of that jurisdiction (including tax conventions), it pays or should be paying tax therein by reason of its domicile, residence, place of management or incorporation, or any other criterion of a similar nature, and not only from sources in that jurisdiction. Dual-resident Entities may rely on the tiebreaker rules contained in tax conventions (if applicable) to solve cases of double residency for determining their residence for tax purposes. An Entity such as a partnership, limited liability partnership or similar legal arrangement that has no residence for tax purposes shall be treated as resident in the jurisdiction in which its place of effective management is situated. For additional information on tax residence, please talk to your tax adviser and see the following link: <https://search.oecd.org/tax/automatic-exchange/>

Jokaisella lainkäyttöalueella on omat sääntönsä verotuksellisen asuinpaikan määrittelemiseksi. Seuraavalla internetsivulla lainkäyttöalueet ovat antaneet tietoja siitä, kuinka määritellään, onko yksikkö lainkäyttöalueella verotuksellisesti asuva: <https://search.oecd.org/tax/automatic-exchange/>. Yleisesti ottaen yksikkö on lainkäyttöalueella verotuksellisesti asuva, mikäli se kyseisen lainkäyttöalueen lakien mukaisesti (mukaan lukien verosopimukset) maksaa tai sen pitäisi maksaa veroja kyseiselle lainkäyttöalueelle verotuksellisen kotipaikkansa, asuinpaikkansa, hallinnollisen toimipaikkansa tai perustamispaikkansa tai minkä tahansa muun vastaavan kriteerin perusteella, joiden lähde ei ole ainoastaan kyseinen lainkäyttöalue. Jos yksiköllä on asuinpaikka kahdessa maassa, voidaan tarvittaessa vedota verosopimusten ns. tie breaker -sääntöön kaksoisasumistapausten ratkaisemiseksi ja verotuksellisen asuinpaikan

määrittelemiseksi. Yksikköä, kuten yhtymää, rajavastuuyhtiötä tai vastaavaa oikeudellista järjestelyä, jolla ei ole verotuksellista asuinpaikkaa, käsitellään sen lainkäyttöalueella asuvana, jolla sen toimiva hallinto sijaitsee. Lisätietoja verotuksellisesta asuinpaikasta saatte veroneuvojaltanne ja seuraavasta linkistä: <https://search.oecd.org/tax/automatic-exchange/>

▪ **“Reporting Financial Institution” - Raportoiva finanssilaitos**

The term **“Reporting Financial Institution”** means any Participating Jurisdiction Financial Institution that is not a Non-Reporting Financial Institution.

“Raportoiva finanssilaitos” tarkoittaa mitä tahansa osallistuvan lainkäyttöalueen finanssilaitosta, joka ei ole ei-raportoiva finanssilaitos.

▪ **“Participating Jurisdiction Financial Institution” - Osallistuvan lainkäyttöalueen finanssilaitos**

The term **“Participating Jurisdiction Financial Institution”** means (i) any Financial Institution that is tax resident in a Participating Jurisdiction, but excludes any branch of that Financial Institution that is located outside of that jurisdiction, and (ii) any branch of a Financial Institution that is not tax resident in a Participating Jurisdiction, if that branch is located in such Participating Jurisdiction.

“Osallistuvan lainkäyttöalueen finanssilaitos” tarkoittaa (i) lainkäyttöalueella verotuksellisesti asuvaa finanssilaitosta, pois lukien tällaisen finanssilaitoksen lainkäyttöalueen ulkopuolella sijaitseva sivukonttori, ja (ii) sellaisen finanssilaitoksen sivukonttori, joka ei asu lainkäyttöalueella, jos tämä sivukonttori sijaitsee samalla lainkäyttöalueella.

▪ **“Financial Institution” - Finanssilaitos**

This is the same definition as for FATCA. Please refer to the definition given in the FATCA Glossary.

Määritelmä on sama kuin FATCA-sopimuksessa. Ks. FATCA-sanastossa annettu määritelmä.

▪ **“Non-Reporting Financial Institution” - Ei-raportoiva finanssilaitos**

A **“Non-Reporting Financial Institution”** means any Financial Institution that is:

- A Governmental Entity, International Organisation or Central Bank, other than with respect to a payment that is derived from an obligation held in connection with a commercial financial activity of a type engaged in by a Specified Insurance Company, Custodial Institution, or Depository Institution;
- A Broad Participation Retirement Fund; a Narrow Participation Retirement Fund; a Pension Fund of a Governmental Entity, International Organisation or Central Bank; or a Qualified Credit Card Issuer;
- An Exempt Collective Investment Vehicle; or
- A trust established under the laws of a Reportable Jurisdiction to the extent that the trustee of the trust is a Reporting Financial Institution and reports all information required to be reported with respect to all Reportable Accounts of the trust;
- Any other Entity defined in a country’s domestic law as a Non-Reporting Financial Institution.

“Ei-raportoiva finanssilaitos” tarkoittaa mitä tahansa finanssilaitosta, joka on:

- julkisen vallan yksikkö, kansainvälinen järjestö tai keskuspankki, muutoin kuin sellaisen maksun osalta, joka saadaan obligaatiosta, joka pidetään tyypiltään sellaisen kaupallisen rahoitustoiminnan yhteydessä, jota määritelty vakuutusyhtiö, säilytyslaitos tai talletuslaitos harjoittaa;
- laajan osallistumisen eläkerahasto, suppean osallistumisen eläkerahasto, julkisen vallan yksikön eläkerahasto, kansainvälinen järjestö tai keskuspankki, tai kvalifioitu luottokorttien liikkeellelaskija;
- vapautettu yhteissijoitusväline;
- raportoitavan lainkäyttöalueen lakien mukaan perustettu trusti siltä osin kuin trustinhoitaja on raportoiva finanssilaitos ja raportoi kaiken tiedon, joka vaaditaan trustin kaikista raportoitavista tileistä;
- mikä tahansa muu yksikkö, joka on maan kansallisessa lainsäädännössä määritelty ei-raportoivaksi finanssilaitokseksi.

▪ **“NFE” - Ei-finanssiyksikkö**

An **“NFE”** is any Entity that is not a Financial Institution.

“Ei-finanssiyksikkö” tarkoittaa yksikköä, joka ei ole finanssilaitos.

▪ **“Passive NFE” - Passiivinen ei-finanssiyksikkö**

Under the CRS, a **“Passive NFE”** means any: (i) NFE that is not an Active NFE; and (ii) Investment Entity that is not a Participating Jurisdiction Financial Institution

CRS:n mukaan **“passiivinen ei-finanssiyksikkö”** on (i) ei-finanssiyksikkö, joka ei ole aktiivinen ei-finanssiyksikkö, ja (ii) sijoitusyksikkö, joka ei ole osallistuvan lainkäyttöalueen finanssilaitos.

▪ **“Active NFE” - Aktiivinen ei-finanssiyksikkö**

An NFE is an **“Active NFE”** if it meets any of the criteria listed below. In summary, those criteria refer to:

- Active NFEs by reason of income and assets;
- Publicly traded NFEs;
- Governmental Entities, International Organisations, Central Banks, or their wholly-owned Entities;
- Holding NFEs that are members of a nonfinancial group;
- Start-up NFEs;
- NFEs that are liquidating or emerging from bankruptcy;
- Treasury centres that are members of a nonfinancial group; or
- Non-profit NFEs.

Ei-finanssiyksikkö on **aktiivinen ei-finanssiyksikkö**, jos se täyttää jäljempänä luetellut kriteerit. Yhteenvedona, kriteereissä viitataan seuraaviin:

- aktiiviset ei-finanssiyksiköt tulojen ja varojen perusteella;
- julkisen kaupankäynnin kohteena olevat ei-finanssiyksiköt;
- julkisen vallan yksiköt, kansainväliset organisaatiot, keskuspankit, tai niiden kokonaan omistamat yksiköt;
- holding-yhtiöt, jotka ovat ei-finanssiyksiköitä ja kuuluvat finanssialan ulkopuoliseen ryhmään;
- start-up-yritykset, jotka ovat ei-finanssiyksiköitä;
- ei-finanssiyksiköt, jotka ovat selvitystilassa tai saneerausmenettelyssä;
- rahoituskeskukset, jotka kuuluvat finanssialan ulkopuoliseen ryhmään, tai
- voittoa tavoittelemattomat ei-finanssiyksiköt.

▪ **“Controlling Persons” - Kontrolloivat henkilöt**

The term **“Controlling Persons”** means the natural persons who exercise control over an Entity. Where that Entity is treated as a Passive Non-Financial Entity (“Passive NFE”) then a Financial Institution is required to determine whether or not these Controlling Persons are Reportable Persons. In the case of a trust, that term means the settlor(s), the protector(s) (if any), the beneficiary(ies), or class(es) of beneficiaries, and any other natural person(s) exercising ultimate effective control over the trust, and in the case of a legal arrangement other than that of a trust, such a term means natural persons in equivalent or similar positions. Under the CRS, the settlor(s), the trustee(s), the protector(s) (if any), and the beneficiary(ies) or class(es) of beneficiaries, are always treated as Controlling Persons of a trust, regardless of whether or not any of them exercises control over the activities of the trust. Where the settlor(s) of a trust is an Entity, then the CRS requires Financial Institutions to also identify the Controlling Persons of the settlor(s) and, when required, report them as Controlling Persons of the trust. The term “Controlling Persons” must be interpreted in a manner consistent with the Financial Action Task Force Recommendations.

“Kontrolloivat henkilöt” ovat jotakin yksikköä kontrolloivia luonnollisia henkilöitä. Kun yksikön katsotaan olevan passiivinen ei-finanssiyksikkö (“Passive NFE”), finanssilaitoksen edellytetään määrittelevän, ovatko kontrolloivat henkilöt raportoitavia henkilöitä. Trustin osalta ilmaisulla tarkoitetaan asettaja(i)a, suojelij(oit)a (mikäli tällaisia on), edunsaaj(i)a tai edunsaajaryhm(i)iä tai mitä tahansa luonnollista henkilöä / luonnollisia henkilöitä, jo(t)ka viime kädessä tosiasiallisesti kontrolloi(vat) trustia, ja muun oikeudellisen järjestelyn kuin trustin osalta ilmaisu tarkoittaa vastaavassa tai samanlaisessa asemassa olevia henkilöitä. CRS:n mukaan asettaja(i)a, suojelij(oit)a (mikäli tällaisia on), edunsaaj(i)a tai edunsaajaryhm(i)iä käsitellään aina trustin kontrolloivina henkilöinä riippumatta siitä, kontrolloiko kukaan heistä trustin toimia. Kun trustin asettaja on yksikkö, CRS edellyttää finanssilaitosta tunnistamaan myös asettajaa/asettajia kontrolloivat henkilöt ja, vaadittaessa, raportoimaan heidät trustia kontrolloivina henkilöinä. Termi “kontrolloivat henkilöt” on tulkittava Rahoitusalan toimintaryhmän (FATF) suositusten kanssa yhdenmukaisella tavalla.